

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 21 (1903)

Heft: 413

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.

2^{es} Semester 8.

Ausland: Zuschlag des Porto.

Es kann nur bei der Post abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt**Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio**Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.Parait 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fêtes exceptés.Régie des annonces: Rudolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).**Inhalt — Sommaire**

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Generalversammlung der Titellinhaber des Fr. 600.000 Anleihen der Uetliberg-Bahngesellschaft vom 30. April 1900. — Offizielle und private Diskontosätze. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Kaffeemarkt.

Amtlicher Teil — Partie officielle**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domizio legale.**

Die

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur

verzeigt hiermit das Rechtsdomizil für den

Kanton Tessin bei Herrn J. Rutishauser in Locarno.

Kanton Glarus bei Herrn Jacob Glarner jun. in Glarus.

Winterthur, den 2. November 1903.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft,

(D. 115) Der Generaldirektor: Dr. A. Sulzer.

„LA NATIONALE“, compagnie d'assurances sur la vie, à Paris.

La « Nationale » fait élection de domicile juridique:

Pour le Canton des Grisons chez M. Palmiro Pola, à Poschiavo, en remplacement de M. Peter Bauer, à Coire.

Pour le Canton du Tessin chez M. Attilio Mertillo, à Bellinzona, en remplacement de M. L. Bernasconi, à Riva San Vitale. (D. 114)

Genève, le 31 octobre 1903.

Les mandataires généraux:
D'Espine, Fatio & C°.**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.****Konkursseröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.G. 281 u. 282.)

(L.P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf ihm Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Diesgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zum dem Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1736^a)

Gemeinschuldner: Firma E. Burri-Bleuer, Kephiranstalt und Kolonialwaren, Ankerstrasse Nr. 108, in Zürich III, Inhaberin Elise Burri geb. Bleuer, Ehefrau des Hans Burri, von Schüpfen (Bern), dato unbekannt abwesend.

Datum der Konkursseröffnung: 14. Oktober 1903.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).

Eingabefrist: Bis 25. November 1903.

Kt. Zürich. Konkursamt Pfäffikon. (1743^b)

Gemeinschuldner: Die Firma Elektrische Kraftübertragung Pfäffikon A. G. in Pfäffikon.

Datum der Konkursseröffnung: 26. Oktober 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. November 1903, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zur Krone zu Pfäffikon.

Eingabefrist: Bis und mit 5. Dezember 1903.

Kt. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (1733/35)

Failli: Liengme, Virgile-Henri, charpentier, à Cormoret.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1903.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 13 novembre 1903, à 2 heures de l'après-midi, au Restaurant Gerber, à Courtelary.

Délai pour les productions: 4 décembre 1903.

Failli: Dame Grosjean, Caroline, épouse séparée de biens d'Achille Grosjean, négociante, à Pery.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 octobre 1903.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.

2^{es} semestre 3.

étranger: Plus frais de port.

On s'abonne exclusivement aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

.

.

Foglio ufficiale svizzero di commercioRédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.Parait 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fêtes exceptés.Régie des annonces: Rudolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 13 novembre 1903, à 3 heures de l'après-midi, au Restaurant Gerber, à Courtelary.

Délai pour les productions: 4 décembre 1903.

Failli: Dile Fustier, Mathilde, modiste, à St-Imier.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1903.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 12 novembre 1903, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel des XIII cantons, à St-Imier.

Délai pour les productions: 4 décembre 1903.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1728)

Gemeinschuldner: S. Weil & Cie., Allgemeines Handelssyndikat « Hansa » in Basel.

Datum der Konkursseröffnung: 3. September 1903.

Die erste Gläubigerversammlung hat bereits stattgefunden.

Eingaben sind sofort einzureichen.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Morges. (1743)

Failli: Martinelli, Auguste, entrepreneur, à St-Prex.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1903.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 13 novembre 1903, à 11 heures du jour, en Maison de Justice, à Morges.

Délai pour les productions: 4 décembre 1903.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.G. 249 u. 250.) (L.P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (1732)

Gemeinschuldner: Klein, Israel, Konfektionsgeschäft, von Czernowitz, Bukowina, wohnhaft gewesen Zurlindenstrasse 215, in Zürich III-Wiedikon, jetzt in Nürnberg.

Anfechtungsfrist: Bis 14. November 1903.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1734)

Failli: Treybal, Oline-Estelle, née Othenin Girard, veuve de Guillaume, chef d'atelier de monteurs de boîtes et seul chef de la maison Vve Treybal, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue de la Chapelle, n° 3.

Délai pour intenter l'action en opposition: 14 novembre 1903.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1739)

Failli: Philip, précédemment fabricant de gants, Rue du Marché.

Délai pour intenter l'action en opposition: 14 novembre 1903.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.G. 251.) (L.P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1730)

Failli: Cardinaux, P., hôtelier, à Lausanne.

Délai pour intenter l'action en opposition: 14 novembre 1903.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1740)

Failli: Genton, Jules, à Chambésy.

Délai d'opposition à la clôture: 14 novembre 1903.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L.P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hießt bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti.
(L.E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Zürich. *Berzirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (1737)
Schuldner: Knecht, Alfred, Manufakturwarenhandlung, Storchengasse Nr. 15, in Zürich I.

Datum der Bewilligung der Stundung: 28. Oktober 1903.

Sachwalter: J. C. Ganz, Rechtsanwalt, in Zürich I.
Eingabefrist: Bis und mit dem 24. November 1903 beim Sachwalter. Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. Dezember 1903, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant "Strohnof" in Zürich I.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. Dezember 1903 an im Bureau des Sachwalters, Thalgasse 35, in Zürich I.

Kt. Aargau. *Berzirksgericht Zurzach.* (1718*)
Schuldnerin: Gips-, Gipsdielen- & Mackolith-Fabrik A. G. in Felsenau, Gemeinde Leuggern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 29. Oktober 1903.

Sachwalter: K. Koch, Gerichtsschreiber.
Eingabefrist: Bis und mit 21. November 1903 bei der Gerichtskanzlei Zurzach.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 10. Dezember 1903, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal in Zurzach.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 27. November 1903 an auf der Gerichtskanzlei Zurzach.

Ct. del Ticino. *Tribunale distrettuale di Leventina.* (1744)
Debitore: Aroma, Angelo, impresario, in Ambri.

Data della sentenza che accorda la moratoria: 29 ottobre 1903.

Commissario: Avv. Daniele De Maria, in Faido.

Termine per le insinuazioni: 20 giorni 1903, dalla presente pubblicazione, sotto le committitio di legge.

Adunanza dei creditori: 15 dicembre 1903, nell'aula del tribunale, in Faido.

Termine per esaminare gli atti: A datare del 5 dicembre 1903, nello studio del commissario.

Verlängerung der Nachlassstundung. *Prolongation du sursis concordataire.*
(B.G. 295, Abs. 4.) (L.P. 295, al. 4.)

Kt. Bern. *Gerichtspräsident II von Bern.* (1745)
Schuldner: Firma: F. Jaeggli & Cie, Sachwalterbüro, in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 2. November 1903.

Ablauf der Stundung: 5. Januar 1904.

Bestätigung des Nachlassvertrags. *Homologation du concordat.*
(B.G. 302.) (L.P. 303.)

Kt. Zürich. *Berzirksgericht Horgen.* (1746)
Schuldner: Rieter-Keller, Otto Heinrich, Handlung, in Thalweil.

Datum der Bestätigung: 10. Oktober 1903.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Laupen.

1903. 2. November. Die Landwirthschaftliche Genossenschaft von Wyleroltigen, mit Sitz in Wyleroltigen (S. H. A. B. Nr. 223 vom 31. August 1897, pag. 915) hat in ihrer Hauptversammlung vom 19. Juli 1903 als Vizepräsident, am Platze des Rudolf Hofmann, in den Vorstand gewählt den Peter Hurni, von Gurbrü, in Wyleroltigen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1903. 2. November. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Geschwister Bachmann in Wollerau (S. H. A. B. Nr. 86 vom 13. April 1894, pag. 354) ist Selina Müller infolge Todes ausgeschieden; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Paula Bachmann, Handlung» in Wollerau.

2. November. Inhaberin der Firma Paula Bachmann, Handlung, in Wollerau ist Paula Bachmann, von und in Wollerau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Geschwister Bachmann». Natur des Geschäftes: Spezerei-, Mercerie-, Galanterie- und Wollwarenhandlung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1903. 28. octobre. La raison J. Remy, à Bulle (F. o. s. du c. du 25 novembre 1898 n° 323, page 1342), est radiée ensuite de renonciation à son commerce d'horlogerie et bijouterie.

28 octobre. La maison Remy soeurs, à Bulle (F. o. s. du c. du 10 mai 1896, n° 131, page 539), joint à son commerce de pailles tressées, celui de l'horlogerie, bijouterie. Magasin et bureau: 26, Grand'Rue.

29 octobre. Le chef de la maison Décrind Eugène, à Grandvillard, est Eugène Décrind, feu Pierre, originaire de Grandvillard et y domicilié.

Genre de commerce: Exploitation de l'auberge de l'Agneau, à Grandvillard. Etablissement et bureau: au village.

30 octobre. André Eichenberger, de Birr (Argovie), et Louis Piolet, fils d'Alfred, de Lausanne, tous deux domiciliés à La Tour de Trême, ont constitué à Bulle, sous la raison sociale Eichenberger et Cie une société en nom collectif qui commencera le 1er novembre 1903. Genre d'industrie: Fabrication de lessiveuse d'un système breveté et entreprises de serrurerie en tous genres. Bureau: Rue de Gruyères.

31 octobre. La Société de fromagerie de Vuippens à Vuippens (F. o. s. du c. du 25 octobre 1892, n° 238, page 917), dans son assemblée du 9 février 1903, a élu président de la direction Casimir Philippon, secrétaire Léon Bossion et caissier Alfred Philippon, tous trois à Vuippens. Le président et le secrétaire ont la signature sociale. Les autres membres du comité sont: François Gremaud et Raymond Philippon, tous deux à Vuippens.

31 octobre. La Société de laiterie d'Hauteville, à Hauteville (F. o. s. du c. du 14 novembre 1895, n° 279, page 1160), dans son assemblée du 22 février 1903, a élu président de la direction Auguste Andrey, et secrétaire Jacques Yanni, à Hauteville. Chacun d'eux est autorisé à signer au nom de la société collectivement avec l'autre. Les autres membres du comité sont: François Clerc et Yacieth Duffey, tous deux à Hauteville. Ont été nommés suppléants: Pierre Magnin et Antonin Monney, tous deux à Hauteville.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Zurzach.

1903. 31. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Keller & Co. in Klingnau (S. H. A. B. 1900, pag. 1192) bat sich aufgelöst, die Firma, sowie die von ihr Jakob Keller, Sohn erteilte Prokura ist erloschen. Jakob Keller-Höchli, Thaddäus Höchli, und Oskar Höchli, alle von und in Klingnau, haben unter der Firma Keller & Co. in Klingnau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1903 ihren Anfang nimmt und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Keller & Co.» übernimmt. Natur des Geschäftes: Kistenfabrik; Spezialität: Zigarrenkistchen. Geschäftsort: im «Weier».

Waadt — Vand — Vand

Bureau de Cully.

1903. 2. novembre. Adèle née Ruchonnet femme séparée de biens de Paul Bron, de Utley, son domicile, fait inscrire qu'elle est chef de la maison A. Bron, à Utley. Genre de commerce: Charcuterie et comestibles. Magasins: Quartier de l'Hôtel de Ville et au Voisinand.

Bureau de Nyon.

2. novembre. Le chef de la maison H. Moneda, à Coppel, est Henri Moneda, de Monte (Tessin), domicilié à Coppel. Genre de commerce: Commerce de timbres-poste pour collections.

Bureau de Payerne.

30. octobre. L'association existant à Payerne sous la dénomination de Distillerie Agricole Payerne-Corcelles (F. o. s. du c. du 24 août 1894, pag. 784, n° 191), a, dans son assemblée générale du 19 juillet 1902 adopté de nouveaux statuts qui abrogent les anciens. Ces statuts contiennent entre autres les dispositions suivantes: Le siège de l'association est à Payerne; sa durée est illimitée et elle a pour but d'assurer aux agriculteurs habitants les communes de Payerne et de Corcelles en particulier et de la vallée de la Broye en général une rénumération plus certaine, plus grande et plus effective de la pomme de terre et des céréales de provenance indigène, comme aussi de leur fournir par ce moyen un aliment avantageux pour la nourriture de leur bétail. Le nombre des sociétaires est fixé à quarante-cinq, il n'en pourra être admis de nouveaux qu'en remplacement des membres sortants. L'admission de nouveaux membres aura lieu par décision de l'assemblée générale, sous réserve de l'approbation du département fédéral des finances. Les nouveaux sociétaires auront l'obligation de reprendre les parts de ceux qu'ils remplaceront et d'en payer intégralement le montant; le droit d'un sociétaire ne pourra être fractionné, le sociétaire décédé sera remplacé par l'un de ses héritiers remplissant les conditions voulues par les statuts; avis de cette mutation sera donné au président du conseil d'administration. Les deux tiers des membres au moins de l'association doivent exploiter eux-mêmes un établissement agricole, posséder du gros bétail à cornes et employer pour l'alimentation de celui-ci les résidus de la distillerie. Pour être membre de l'association il faut jour d'une bonne réputation ainsi que de ses droits civiques. Aucun membre ne pourra se retirer de l'association sans un avertissement préalable donné au moins six mois avant le commencement du prochain exercice. Pourront être exclus de l'association par décision de l'assemblée générale: a. les membres qui feraiient faillite et ceux qui laisseraient perfectement une saisie sur leurs parts à l'association; b. ceux qui ne rempliraient plus les conditions prévues par les statuts ou qui enfreindraient les dispositions de ceux-ci; c. ceux qui se trouveraient dans les cas prévus à l'article 685 du code fédéral des obligations; d. ceux qui auraient livrés à la distillerie des produits achetés ou échangés en les indiquant comme leurs propres produits. Les membres sortants ou exclus de l'association auront droit à une partie de la fortune nette de l'association, celà proportionnellement aux parts qu'ils possèdent; les comptes et le bilan du dernier exercice feront règle pour établir la somme à payer. Le capital de l'association est de 80,000 fr., entièrement versés, divisé en quatre cents parts de deux cents francs chacune, réparties entre ses membres. Il est expressément interdit aux sociétaires de mettre en gage ou de céder leurs parts à des tiers, sans l'autorisation de la régie fédérale des alcools et du conseil d'administration de l'association. Les membres sont solidairement responsables de tous les engagements de l'association, jusqu'à concurrence du montant de leurs parts. A la fin de chaque exercice et conformément à la décision de l'assemblée générale, le bénéfice net sera réparti comme suit: a. au fonds de réserve; b. au compte «amortissement» des bâtiments et des installations, cela jusqu'à concurrence du 80% des frais d'établissement et c. aux sociétaires, à titre d'intérêt et de dividende au prorata de leurs parts respectives. Les organes et pouvoirs de l'association sont a. l'assemblée générale des sociétaires; b. le conseil d'administration et c. les vérificateurs des comptes. Le conseil d'administration est composé de cinq membres et de deux suppléants, nommés pour deux ans par l'assemblée générale; il désigne dans son sein son président, son vice-président et son secrétaire-caissier. Le conseil d'administration est chargé de la direction et de la surveillance des intérêts de l'association, ainsi que de l'exécution des décisions de l'assemblée générale; il représente l'association vis-à-vis des tiers. Le président et le secrétaire-caissier signent collectivement au nom de celle-ci. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Président Auguste Perrin-Lador; Vice-président Paul Plumettaz-Jomini; Secrétaire-caissier Emile Perrin; Membres: Jules Petter et Gustave Rossier; les trois premiers domiciliés à Payerne et les deux derniers à Corcelles. Suppléants: Louis Pradervand-Marti et Emile Savary, à Payerne.

Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich.

Kündigung von 4% und 4 $\frac{1}{4}$ % Obligationen.

Wir kündigen hiemit die nachfolgenden vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1897 und vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1900 datierten 4% und 4 $\frac{1}{4}$ % Inhaber-Obligationen, nämlich:

4% Titel	{ zu Fr. 500 Nr. 10638—10704 " " 1000 " 14512—14755 " " 5000 " 16232—16265	auf 3 Monate kündbar.
4% Titel	{ zu Fr. 500 Nr. 60205—60244 " " 1000 " 61799—61939 " " 5000 " 65168—65176	auf 6 Monate kündbar.
4 $\frac{1}{4}$ % Titel	{ zu Fr. 500 Nr. 70049—70091 " " 1000 " 71359—71658 " " 5000 " 75131—75287	auf 6 Monate kündbar.

zur Rückzahlung auf 3 bzw. 6 Monate nach Ablauf der jeweiligen sechs- oder dreijährigen Vertragsdauer, in dem Sinne, dass nach Ablauf jener 3 bzw. 6 Monate die Verzinsung aufhören wird.

Wir offerieren den Inhabern, sofern die gekündigten Titel bis Ende des betreffenden Monats, in welchem sie ausgestellt wurden, angemeldet werden, die Konversion zu folgenden Bedingungen:

4% Obligationen auf 6 Jahre zu 101.50%
4% " " 3 " 100.75%"
3 $\frac{3}{4}$ % " " 6 " 100%"
3 $\frac{3}{4}$ % " " 3 " 100%"

auf den Inhaber oder Namen lautend, mit Halbjahrescoupons versehen, Kapital und Zins spesenfrei zahlbar in Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Glarus und Winterthur.

So lange Konvenienz, sind wir bereit, gekündete Obligationen auch vor Verfall einzulösen.

Zürich, im Oktober 1903.

(1930)

Société suisse pour l'industrie du sucre.

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi, 21 novembre 1903, à 3 heures de l'après-midi, à la Chambre du commerce, 1, Rue de la poste, à Genève.

Ordre du jour:

- 1^e Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1902/1903.
- 2^e Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3^e Votation sur le dividende et sur les autres conclusions de ces rapports.
- 4^e Election d'un administrateur.
- 5^e Election de trois commissaires-vérificateurs.
- 6^e Fixation des jetons de présence du conseil et des commissaires.
- 7^e Constatation de la libération intégrale de 2500 actions nouvelles, n° 10001 à 12500.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 13 novembre au siège social, 12, Rue Diday, à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée MM. les actionnaires devront déposer leurs actions au plus tard le 16 novembre chez:

MM. D'Espine Fatio & C°, à Genève,
MM. Ch. Masson & C°, à Lausanne,
MM. Sanguineti frères, à Bologne,
Banca Commerciale Italiana, à Milan,
Cassa di Risparmio, à Massa-Lombarda,

qui leur délivreront en échange des cartes d'admission. (2151)

Genève, le 31 octobre 1903.

Le Consell d'administration.

Milchsatten, konische und gerade Form.

Milchtransportkannen verschiedener Systeme. (1771.)

Melkimer und Milchmasse, gepresst.

Kannen u. Gefäss zum Kühlen der Milch, jeder Grösse.

Milch-Ausmass-Ständer.

Alles aus solidestem Material angefertigt und dauerhaft verzinkt, empfiehlt zu billigsten Preisen die

Metallwarenfabrik Zug A.-G.,

Stanz- und Emaillierwerke. — Verzinnerei.

Höchste Auszeichnungen an ersten Ausstellungen. — Prospekte gratis.

Schläpfer, Blankart & Cie., 12 Neuenhofstrasse, Zürich.

Bankgeschäft.

Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Auslande. [1915]

Vermittlung von Kapitalanlagen.

Eröffnung laufender Rechnungen.

Vorschüsse gegen Hinterlage couranter Wertpapiere.

Diskonto von in- und ausländischen Wechseln.

IMPORT PAPIERS EXPORT

Fabrikanten und Exporteure aller Warengattungen handeln gegen ihr Interesse, wenn sie Einkäufe in Pack- und Ausrüstpapieren jeder Art machen, ohne Preise und Muster eingeholt zu haben von

[278] Gebrüder Huber, Winterthur.

(Filiale in Zürich Börsenstrasse 21 Börsengebäude.)

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.

Soeben erschienen:

Taschen-Kalender

für Kaufleute

1904.

Elegant! Reichhaltig! Zuverlässig!

Herausgegeben vom
Schweiz. Kaufmännischen Verein.
(2113.) Preis: Fr. 2.



(1731)

Kapital

Infolge Todesfall sucht grösseres, gut eingerichtetes, seit ca. 60 Jahren bestehendes Baugeschäft der Ostschweiz einen Kapitalisten behufs Auslösung von Erben. Aktive oder stille Beteiligung, event. auch Kauf nicht ausgeschlossen. Gute und regelmässige Verzinsung sicher. — Ges. Offerten unter Lc 5956 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. (2155.)



(1904)

Geld auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

C. Woerwag, Basel.
Retourmarken beifügen. (1906)

Sind Sie unzufrieden mit Ihrer bisherig. Tinte, dann probieren Sie Safford - Tinte

Ohne Reklame hat sie sich ihren Ruf einzig durch die vorzügliche Qualität erworben. Muster u. Preise auf Verlangen. In allen Papeterien zu haben od. direkt beim Vertreter

KAISSER & Co., Bern

(2152)

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.
Annoncen-Expedition.

Lager electrolytischer Kupferdrähte

von der Compagnie des Tréfileries du Hävire in Paris,
anciens Etablissements Lazare Weiller.

Kupfer, Messing, Stahl in Tafeln, Banden, Stangen, Draht u. Röhren.
Aluminium, Nickel, Zink, Blei, Zinn.

(1816)

H. Kleinert & Cie. in Biel.

Öffentliches Inventar.

Ueber den Nachlass des verstorbenen Cyprian Höllrigl, Baumeister, von Zürich, wohnhaft gewesen an der Tödistrasse 46, in Zürich II, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Oktober 1903 die Rechtswohlthat des öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Die Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen werden daher anmit aufgefordert, ihre Ansprüche und Verbindlichkeiten an den Nachlass bis zum 4. Dezember 1903 bei der unterzeichneten Notariatskanzlei schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass alle nicht angemeldeten Schuldforderungen, welche weder aus den Notariats-, noch aus den Pfandprotokollen mit Bestimmtheit ersichtlich, noch durch Faustpfaud gedeckt sind, gegenüber den Erben, die den Nachlass auf Grundlage des öffentlichen Inventars antreten sollten, als erloschen zu betrachten sein würden, säumige Schuldner dagegen aber Ahndung zu gewärtigen hätten.

In Anwendung von § 927 des privatrechtlichen Gesetzbuches hat das Bezirksgericht Zürich als Güterverwalter, speziell auch zum Zwecke der Fortsetzung des Geschäftsbetriebes, bestellt die Herren:

Baumeister Rud. Oechsl, Zürichbergstrasse 45, Zürich V, und
Rechtsanwalt H. Gütler, Thalasse 35, Zürich I.

Zürich II, den 2. November 1903,

Notariat Enge:
H. Manz, Notar,

Zu verkaufen:

In einer grösseren Stadt der Ostschweiz ein gut eingerichtetes und renommiertes

(2124.)

Manufaktur- und Konfektionsgeschäft.

Sehr geeignet für tätige, solvable Leute. Offerten befördert

Jb F. Baumann, Notar, in Zofingen.